



大公報 The Chinese Times

1 East Pender Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9 Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited

報費價目表	
每月	三元
每季	九元
半年	十八元
全年	三十六元
零售每份	一毛五

無論派報或郵寄
志誠歡迎
長庚除奸

越共東共雙管齊下向西貢金邊威脅 砲轟南越基地 縮小包圍河良

（本報綜合報導）東共自今年元月以來不斷砲轟南越約廿二英里之河良海軍基地，附近難民逃往處已有入滿之患。東共方面其上述砲火至少已擊斃三百名政府軍及兩百名平民。

東共對河良已縮小包圍，且可能隨時有攻陷可能，昨更擊沉沿河之政府運輸糧食及武器之船隻，另有七艘政府軍艦被擊沉。河良之政府軍亦曾擊傷一架載滿政府軍之民機客機，兩架飛機飛行員各一名及十三名政府軍與平民均受傷。

美駐泰空軍運輸部隊連日已加緊急運軍火武器至金邊，每日平均五至十架，因湄公河河道幾為東共全部封閉，東共砲火控制湄公河河廿二里，過去廿六日來東共已無法利用湄公河作運輸。

西貢方面傳越共昨晚砲轟西貢廣同軍事訓練基地，距城僅六英里，越共共有學員七千八百人，有兩學員及兩平民被擊斃，傷者共約四十人，包括卅四名學員。

西電公司經濟困難 工廠關閉職員解僱

（美國華盛頓州華盛頓訊）西電公司（Western Electric）職員報告：五月廿日將關閉其製造工廠，因經濟情況困難，致須發生此項決定。

據工廠經理表示：此次西電製造工廠將迫使六百六拾名工人中，最少有五百七拾名不再返工，其他則將調往其他工廠。

美國華盛頓州職業介紹所發言人說：此次工廠停工實屬重大災難。卡克基郡失業率現為百分之十三點五，全州性失業率則為百分之七點五。

工廠就業率最高潮於一九七一年時為一千二百名。

東共進攻金邊外圍 沙地國王撥廿三億 分助友國抗以色列

（大馬士革訊）沙地國王費薩德昨日宣佈，將撥款廿三億沙地幣，分助友國抵抗以色列。

阿拉伯王花費對敘利亞作四天之訪問，即將繼續前往訪問約旦及埃及，謀求達成阿拉伯國家對以統一戰線。

開沙地王已表示並承諾將其本國石油龐大獲稅收入，撥出廿三億沙地幣，協助並支持各阿拉伯國家抵抗以色列。

其中敘利亞及埃及將各獲十億元，約旦亦獲三億元，巴解組織亦可得五億元。

對核攻擊或颶風災禍 美即採用新警告系統

（華盛頓訊）美政府宣佈，已採用一種單一性之原子警報系統，對核攻擊或颶風災禍。

對核攻擊或颶風災禍，或任何其他災禍作統一性之適用。該項系統將由全國電台合作每日廿四小時之廣播，且將使家中擁有普通無線電收音機之人士，於所聽其日常節目時，隨時可獲得該項特別系統之警告。

據報：該項特別系統之警告，俾能立即收聽政府官方之報導與宣佈。

又已解開阿拉伯法最近接受一次訪問中，指責者十有之阿拉伯領袖將其石油財富大舉在美國國家投資，而其源頭則因缺於無鞋可穿而作。

勞工教育兩廳合作 舉辦職業訓練業務

（訊）卑詩省兩廳已採取行動，加強卑詩省職業訓練業務。

省勞工廳長威爾遜及教育廳長路連蒂利，早於三個月以前曾表示兩廳對此一致合作行動。

省勞工廳及教育廳聯合委員會曾早經勞工廳長與教育廳長兩人於上星期首次會面，預測此事。該委員會由兩部共同組成，委員會由兩廳各派出三名職員參加。

該新委員會對職業訓練課程均有重要發展，今年省勞工廳長將廣泛發表有關人力問題，意見，包括有關卑詩省大量流入外僑及加國各地移民移入卑詩省，北疆發展工作，勞工人士巡迴履歷升職之提高素質等。

加兵兵隊選拔球員 羅振歡代表加拿大

（奧大瓦加訊）加拿大兵兵隊會挑選運動員，以便參加最近第三次英聯邦兵兵球錦標賽。

聯邦兵兵球錦標賽，地點為澳洲墨爾本，時間為一月廿五日至卅一日，而第卅三屆世界兵兵球錦標賽亦將於二月六日至十六日在印度加爾各答舉行。

被選拔之男子青年球員之一，為卑詩省裔羅振歡。

羅振歡代表加拿大參加在奧大瓦加舉行之第三次英聯邦兵兵球錦標賽。

埃及總統限三月內 要以色列撤出佔區

（貝特蘭訊）埃及總統沙達特向巴黎發一電，限三月內，以色列撤出埃及，否則將採取軍事行動。

沙達特在電中稱：以色列佔領區內全部撤出，否則將採取軍事行動。辛格總統大選年，故今年應具決定性，否則唯有在日內瓦和會席上求取解決。

沙達特對以撤出西奈佔區撤出，已表示拒絕。要求必需同時撤出各地。

（永珍訊）索馬利蘭政府，昨依協定要求外國於六十天內撤出全部軍隊。包括美、泰、及北越部隊。

狄恩又爆內閣內幕 會與高院院長私談

（紐約訊）前美總統狄恩，因牽涉「水門醜聞」案，四個月後，週末獲釋，據其向美國國家電視公司一特約訪問中透露。

狄恩在訪問中透露：據其向美國國家電視公司一特約訪問中透露：據其向美國國家電視公司一特約訪問中透露。

狄恩在訪問中透露：據其向美國國家電視公司一特約訪問中透露。

狄恩在訪問中透露：據其向美國國家電視公司一特約訪問中透露。

外記臆列五大因素證明恐蘇心理已消除 中國不怕蘇聯侵犯

（本報特稿）一名駐港香港之外國新聞特派員，在其一篇分析性之報導，指出北京最近提出之「國家預算案」，已反映出中國對蘇聯之恐懼心理正在逐漸減少及消除中。

香港若干中國問題之觀察家，曾密切注意北京在辯論「大炮與麵包」之重。但蘇聯在蘇聯對華政策，但決非意味中國對蘇聯之恐懼心理正在逐漸減少及消除中。

今年以來北京各報社論，均強調目前國家首要任務在增加糧食生產。輕工業及重工業則在一個健全之農業基礎之下向前推進。

據一個評論指出：「在蘇聯，這種情形恰相反，在他們那邊，卻正在任何代價下發展戰爭工業。」

雲南博物院失竊 被偷玉器價值七千元

（訊）雲南博物院，計被偷玉器價值七千元。

昨據中失竊案，計被偷玉器價值七千元。據博物院發言人對雲南「太陽報」稱：竊匪對玉器似有深刻認識，所偷玉器，均為珍貴玉器，很小心地被移走。

被偷之玉器，有兩具佛小佛像，價值各七百五十元，一隻價值五百元，一個價值一千元之杯，一個價值二千五百元之盞，及兩隻酒杯，共價值一仟伍百元。

警方報告，陳列櫃中未有其他任何物件，被移動或毀壞，且相信匪徒預先藏於該物櫃內，經太平門逃出，防盜警鈴系統失靈，匪徒將玻璃陳列櫃頂之金屬螺旋釘除去，後由一名博物館職員發覺此案。

勒索銀行十萬元案 疑犯具保出外候審

（訊）勒索銀行十萬元案，疑犯具保出外候審。

但法官，未提供證據，指該員保釋之被告，必須自己簽署文件，違者將其押入監獄，查所謂人保，係由被告簽署一文件，承諾隨召出庭受審，否則保款充公，事實被告不必具備現款交保，僅由人事担保而已。

此一案件，需具保款一千元，除此以外被告不得離開多倫多，且要向保釋官每日報到。初審日期下星期。

計程客車司機被劫
（訊）雲南計程客車司機被劫。

加鋁公司出產減少

（訊）加鋁公司出產減少。

加鋁公司出產減少百分之九點六，使今年該公司減少出產十萬噸。

加拿大鋁廠通常雇用共約一萬三千名工人，分別在四家工廠工作。

加鋁公司出產減少百分之九點六，使今年該公司減少出產十萬噸。

最後消息

毛澤東周恩來聯袂 參加李富春追悼會

（北京路透電）毛澤東與周恩來總理，昨冒寒親自前往醫院主持一個李富春副總理之追悼會，為去年十一月一日國慶前夕後離世之第一次。

紐約市府裁員兩萬人

（紐約美聯社電）紐約市長比恩宣佈，市府經濟拮据，第三回，又有四千零五十九名市府僱員將被解僱，其中文員佔二千名，合前共達一萬一千九百八十五名。

葡共要求統一工團

（里斯本路透電）葡共八萬八千名前晚舉行大示威，共要求統一全國工團，一化，組成一個強大工團，但此項主張迄未獲其夥伴社會黨人之同意。

美總統致國情諮文

（華盛頓訊）美總統福特今日向第九十四屆國會發表國情諮文，語文，要點：一、減稅刺激經濟。二、汽油每加侖將加一角。三、鼓勵儲蓄。四、失業聲中大把人當兵。五、志願徵召軍人，已達所需。六、志願徵召軍人，已達所需。

索要求一切外軍撤退

（永珍訊）索馬利蘭政府，昨依協定要求外國於六十天內撤出全部軍隊。包括美、泰、及北越部隊。

南韓迫害「東亞日報」

（漢城手聯社電）南韓政府正對「東亞日報」加緊迫害，該報保安人員昨又捕去該報廣告部職員三名。

希政府已接管「民航」

（雅典路透電）希臘政府宣佈，自船主與納西手中接管其「奧林比亞」公司，該民航去年度宣佈經營虧蝕。

葡與安哥拉簽署協定

（里斯本訊）葡共與安哥拉簽署協定，葡共與安哥拉簽署協定。

轉載

英國又一個難度的冬天

雖然冬天還不曾真正來到倫敦，人們已經感到徹骨的寒冷。這也許是因自政治和經濟氣候太差的緣故吧。...

哀謝

先考諱敬號昌鏡鄧公府君中山大黨漢村人氏痛於一九七四年十二月卅一日在聖約翰醫院壽終正寢...

宛城民治黨鳴謝經費

由一九七四年元月十二月廿二日 中僑俱樂部五十元 黃源洲廿元 林世昌 馬步邦 每十元 區春珍七元...

鄭衛添 借男 鴻恩鳴謝

啓者：小兒鴻恩於去年年底患重車禍受傷，住中央醫院治療期間，荷蒙 鐵城藥業...

周愛權 視光學博士 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 JACK K. CHOW RAYMOND S. CHOW OD. OPTOMETRIST TEL. 685-8231

Ho Ho Chop Suey 102 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. 681-1030 陶陶酒家 食譜精研 大謙小酌 悉從尊便

樓州廣 Kwangchow Restaurant 251 East Pender Street Chinatown-Vancouver Phone 687-8501-687-8502

鑽石樓 New Diamond Restaurant 555 Gore Avenue Phone 685-0727 茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD. 551 WEST BROADWAY 公司電話 873-1881 傳真元 325-8981

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-4428 最新運到 冬節年節 大量貨品 琳瑯滿目 歡迎選購

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD. 258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 684-3520 684-1714 特價機票 往返香港及東南亞 並代理世界輪船巴士及火車票

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD. 256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone 683-7451 本號總代理 皇上皇 白油腸 鴨肝腸 壹級雪白菱粉

中和公司 CHUNG WO HONG CO. 237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C. 國藥總匯 羊城三蛇胆追風丸 漢陽花蛇解癢丸

利民企業有限公司 Lemn Enterprises Ltd. 520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7 Phone: 253-5266, Cable "Lemanco" 全加總代理 廣東省：羊城牌，珠江牌，星羣牌，各種成藥。

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT) 509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. 687-2608 正宗粵菜 用料有別 正式新穎 與眾不同

庚利公司 GANGLEY TRADING LTD. Import-Export Wholesale-Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C. PHONES-687-2651-687-2652 專營國產商品 大量進口批發

永隆公司 WING LUNG CO. 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. 681-1734 飛機運到 大金錢龜 精製大幫 臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

哀謝

先考福祥字勳謙公府廣東省開平縣赤坎區龍興里人痛於一九七四年十二月四日下午三時逝世於尾利慎血埠中央醫院禮堂享壽九十歲經於同月九日假本市祥打慎儀館舉行出殯歸土禮安葬於尾城公共墓園 荷蒙各宗親戚友誼惠賜輓儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情殞存均感謹此哀謝

未亡人伍氏 側室郭氏 孤子榮德 男孫銳衡銳敏 女月娥 孫女淑燕 婿胡俊麟 舍姪則美 同泣謝

「禮儀」胡俊麟合家一百元，朱柏煥合家一百元，謝汝清合家一百元，關則美合家一百元，周維現合家五十元，關王庚合家五十元，關梓棠合家廿元，關崇慶，謝榮忠，謝榮輝，黃開瑞球，余慶亮，關煒麟，方煒煥，關文煥，關文煥，關文煥(以上每合家每廿元)司徒卓彬十元，關良驥十元，梅恭潤，余天良，謝雲衍，司徒均，關則英，謝祇柱，周煥錦(以上每合家每十元)馬敏，周桂榮，葉崇禮，周全盛，謝地，周朝聖，(以上每五元)周任佐，周任朝，關榮國，黃樹露，何清，周煥英，關煥輝，關煥良，鄭兆偉，周灼均，梅玉庭，黃宗倫，鄭榮貴，黃紀煥，關煥標，黃啟賢，徐錦明，黃仕璋(以上每五元合家) 關松林合家，余永源，周五姿，李培伯，(以上每三元) 李榮輝三元，余倫一元。

「花園」胡俊麟合家，關邦賢合家，黃惠全合家，楊三德合家，謝汝清合家，黃寶蘭，周子朝同，胡珠棉鳳愛同，失地餐館，福祿壽餐館，全季餐館，關競雄合家，關競豪合家，楊進翠，梁關翠霞。

(素車)楊三德，周任朝，周金沛，周煥同，周煥昌，周煥漢，黃照祥，黃宗倫，甄竹林同，徐錦明，周任佐，馬敏，周桂榮同，關崇慶，黃名琦同，周昆池，關煥輝，梅玉庭，周錦煥，周煥，關梓棠，鄭兆偉。

「扶材」黃仕璋，周均池，周奕漢，周煥昌，徐錦明，楊三德。 倘有錯漏 祈為見諒

蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機 工作保證滿意快捷妥當備極光顧特價優待可充銀期

日間電話：二五三、九四三、四六四
六時後電話：五五五、〇八八五
地址：一六一六喜市定東街

百吉麵飯店

PAK KUT WUN TUN HOUSE
112-116 2nd Ave. S. E. Ph. 261-6622
Calgary, Alta. T2G 0B3

家鄉風味 蝦肉雲吞 銀絲細麵 羊水牛什 晚飯宵夜 精美小菜 歡迎外賣

營業時間：上午十一時至凌晨一時

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
317 GAMBIE ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710

每對五十五元 精配隱形眼鏡 八折優待 學生配鏡 老人鏡十元對 平靚快 配眼鏡

新盤上市

(一)兩睡房，土庫另有睡房，可出租，開價四萬餘，有價講。
(二)十街東四四零，四睡房，存屋地，二副廁所，開價四萬四千五百，可接十厘息銀期。
(三)一零八八一西五十九街，三睡房，土庫完成，六十二尺地，有游泳池，開價八萬餘，抵買。
(四)北本汝比區，四年新屋，四睡房，有客廳，飯廳及家庭房，屋主急售，只取價七萬餘。

華麗新屋

(一)雲哥華爾夫球場，位於西四十八及四十九街，四座全新，將近完成，華麗大屋，地闊七十尺，開價十三萬至十五萬九千。
(二)北雲新區，三睡房三廳，一年新，開價九萬餘。
(三)列治文全新三睡房，有土庫開價五萬餘。
(四)本汝比區近喜士定街三十三尺地段，開價三萬二或代客策劃新屋。
(五)雲哥華爾夫一睡房柏文出售交通方便，顏色浴廁，雪櫃，電爐洗滌機，芬蘭浴，地下停車場，應有盡有，實價二萬七千九。

商業新盤

(一)市中心十九組相文，位於Penhelt街，實價二十七萬元，現銀十萬可交。
(二)近埠全新十舖位，保證收租七萬餘元，取價七十三萬，首期三十萬萬有商量。
Transpacific Realty Ltd. (公司) 681-1461
歐陽文光 263-6838
衛彬 277-4475
劉偉光 872-1809

亞省卡城百吉麵飯店

PAK KUT WUN TUN HOUSE
112-116 2nd Ave. S. E. Ph. 261-6622
Calgary, Alta. T2G 0B3

家鄉風味 蝦肉雲吞 銀絲細麵 羊水牛什 晚飯宵夜 精美小菜 歡迎外賣

營業時間：上午十一時至凌晨一時

陳宗怡十二月新盤

連市兄弟實業公司
(一)十街近乃路七年新上下房屋，每組一廳三房及大廚房，屋外陽台，雙車房，石花園圍牆，交通學校最便，材料勝新屋，開價八萬四千九，隨時約看。
(二)近乃路十七年平房，內外裝修保養如新，土庫睡房比美正屋，開價六萬一千元。
(三)近緬街及五街新柏文一組出售，獨特煤氣壁爐，有吸塵，騎樓，對話機，洗衣及地下停車場設備齊全，開價二萬九千九。
(四)位域多利及四十一街旺區新屋兩層，兩間睡房另樓上寫字樓，費用少，易管理，開價二十萬，約需現款八萬交易。

ANDY CHAN 291-2622 872-8445
柏文大樓 商業樓宇 竭誠服務

莊士頓汽車駕駛學校

Johnston's Driving School
政府合法牌照

收費最廉，每小時十三元，免費接送，華籍教師通多種語言，筆試并有專人翻譯，有意者電話 325-7965, 321-1678, 或 324-7025
王或張君接洽
地址：八壹八壹緬街

寫字樓招請女職員

應徵者必須具備下列條件：
①言語方面：對中英文要懂得，講得，寫得，識用英文打字機。
②數學方面：要精通加減乘除，兼有簿記常識。
③交際方面：主要是能够在電話內完善地應付顧客的詢問與訂購等情況。
有寫字樓工作經驗者，優先錄用，薪金與待遇，請來面談。

地址：4145 Halifax Street
North Burnaby, B. C.

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工務，免費估價。電話：264-0008，接洽。

新位仁茶餐室

New Wain Cafe (1974) Ltd.
218 Keefer St.
電話：六八四、一七四〇

本號於十一月廿一日新張營業荷蒙各界親朋友好以及各大商號教會等惠送名貴鏡屏鮮花盆景不勝銘感

新位仁茶餐室敬謝

營業時間由晨早八時至晚上八時

頂大台灣蜜柑

廣西正沙田柚

庄頭九磅庄；廿二磅庄；一箱應時登市

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

雲南白藥

直接進口 批發零售 壹律歡迎

喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會 最夠場面 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備 最佳享受 名廚主理 最精調味

營業時間：星期一至星期六由上午十時至凌晨三時 星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時 逢星期三休息
電話：貳六六、貳貳五四、貳六六、壹八八四

華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會 最夠場面 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備 最佳享受 名廚主理 最精調味

營業時間：星期一至星期六由上午十時至凌晨三時 星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時 逢星期三休息
電話：貳六六、貳貳五四、貳六六、壹八八四

通用電器行

500 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone 253-0228 夜 255-7431

本行新到大批座地麻雀燈，用標準加國電線，安全可靠，各種收音機，救脫價平，代理名廠，牌乾洗衣機，及多種新舊電器，電爐配件平售兼修理，備極光顧，特優待。

承接修理住宅各工程

專修汽車修理

經驗技師主理，一切工作保證妥當快捷，取費公道，備極惠顧。電話八七二、五五一六 蘇良接洽

承接修理住宅各工程
清理土庫積水，價錢公道，工作妥當。
電話 Mr. Bob 254-3306 接洽。

安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B. C.
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久 經驗豐富如有委託服務週到 代理各航空公司飛機客票 代理詩晏亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

避寒勝地——檀香山 每位壹百零九元
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及機場接送。機票另計
地址：片打街東七十一號 電話六八三—五五六六

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B. C. PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

避寒勝地——檀香山 每位壹百零九元
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及機場接送。機票另計
地址：片打街東七十一號 電話六八三—五五六六

利煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B. C. Phone 681-7595

各種香煙 蔗糖發行 大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街 近緬街西邊半個街口

金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St., Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常備罐頭雜貨，鮮魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟食外賣。營業時間：星期一至星期日。上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street Vancouver 4, B. C. 電話：682-2244

大平價減大
大幫年節雜貨食品等 新春大減價酬謝顧客 減價期間：元月十六至十七十八日一連三天 (即星期四五六) 營業時間：上午九時至下午六時(星期五照常至晚上九時)

多喜家食

DOR HAY RESTAURANT
 號一九二街東片打華溫：址地
 一四三八、九八六：話電

香港名廚主理
 妙製雲吞蛋麵
 撚手正宗粵菜
 晚飯宵夜小酌

營業時間：
 每日上午十時半
 下午九時

振華瓷批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
 549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1
 Tel. 681-1728

本號專辦各省名廠瓷
 花瓶、瓷瓶、瓷碗、古
 玩、亮畫、油畫、宮
 唱片、唱帶、磁碟、等
 天九牌、十五牌、等名
 貴商品，批發零售，登
 律歡迎。并專承接按款
 瓷。

總經理李漢生（北進）

庭家婚結愛戀

女人為甚
 麼自古紅顏
 多薄命？

美艷的太太，經過打
 扮，真像個美麗的天使，
 使他情不自禁地擁抱太太
 狂吻。晚上，睡覺之前
 太太穿上睡衣，躺在床上
 像和平女神一般的胴體
 ，使他欣賞之後又欣賞
 ，使心欣賞之後又欣賞

不願睡覺，要擁抱着太太狂吻，而和
 太太重溫舊夢。不過，太太對他這愛憐
 的反應，每每叫他失望。她打扮完畢和
 出外去赴親友的聚會時，丈夫擁吻，
 下次之中有九次被太太拒絕；睡前的性
 生活，太太却如一個木人一般，絕不讓
 他盡情去享受性生活應有的享受。他
 為了太愛也美麗聰明的太太，切是竭力
 忍受，但結果却忍受不來，因為太太的
 美麗對他無限的魅力，太太對丈夫有
 誘惑力而又不讓丈夫瘋狂地愛她，那等
 於對丈夫精神上的折磨。丈夫是有天大
 的忍耐力，也忍耐不來，結果，為了樂
 得安靜，只好和太太離婚而已。

(六四)

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所
 需各有不同，凡對兒女大學教育準備金
 家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保
 障入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金
 ，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請
 電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER
 LIFE INSURANCE CO.
 華人代理 QUON ENG
 2695 GRANVILLE ST.
 736-6637 Res: 324-2039

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
 62 W. Hastings St.
 Vancouver 4, B. C.
 Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴
 張營業共開支店十間，向蒙
 華友光顧，不勝感謝，茲為
 便利起見，特聘請袁金榮君
 專售各名廠彩色電
 視機，霜櫃，電爐，洗衣機
 盤碗機，家庭用具，床，衣
 椅，地毯，其他各種傢俬，俱
 全，貨多揀擇，價錢相宜，如
 蒙光顧請與袁金榮君可用，
 華語接洽，極表歡迎。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
 550 Main Street Vancouver 4, B.C.
 681-8531

國產鳳凰永久牌男女庄單車
 精鋼製造。設計精緻
 品質優良。款式新穎
 結構穩固。身輕快捷
 車座舒適。易於駕駛
 請到華安國貨公司選購
 每架特價四十五元

記舖飯店

YUNG KEE RESTAURANT LTD
 255 East Pender Street
 Vancouver, B. C. Phone 689-9611

中茶茶點
 大宴小酌
 豐儉隨意

營業時間：
 星期一至三
 上午十一時至下午十時
 星期四、五、六、
 星期日至十二時
 星期日
 上午十時至下午十時
 每逢星期四休息一天

O.K. 傢私公司

雲哥華 奇化街 二五六號
 電話 六八七、七一七
 貳五三、〇三六

特價專門定做旅店用純綿花床褥
 單人每件貳十九元九五，雙人3/4
 每件三十五元九五，大批定做，
 另有折扣。

滿地可銀行

Bank of Montreal
 The First Canadian Bank

華埠支行新街片打車街一七八號

歲末匯款
 本行辦理世界
 各地之匯款
 妥當敏捷 收費廉宜

請注意
 存款及提款時，事先填
 張存款或提款用之紙條
 然後交與出納員可使我
 們對顧客之服務，更為
 快捷！
 關於填寫有不明之處，
 本行各辦事員當樂為解釋

經理：馬國材
 Manager T. Mah
 電話：684-1357

廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

新到

林吉祥如意茶
 寧神棗仁湯
 犀角解毒片
 良園枇杷膏
 皇宮曲奇餅
 大花旗蝦米

北京杏甫
 雪梨甫
 櫻桃甫
 珠江三邊腐竹
 呂宋咸魚
 荔枝蜜糖

(每星期二日休息一天)

文華大酒家

樓三厦大華文
 Top Of The Mandarin Restaurant
 Atop Mandarin Centre
 611 Main St., Vancouver 4, B. C.
 Phone: 687-9608, 687-9609

喜宴壽酌 筵開百席
 精美點心 日日供應
 燒烤肉味 遠近馳名
 晚飯宵夜 豐儉隨意
 中西糕餅 歡迎定購
 設有文華廳，龍鳳廳，
 孔雀廳，萬壽廳。情調
 幽雅，氣派豪華。

營業時間：
 星期一至星期四
 上午十時至下午十一時
 星期五星期六
 上午十時至午夜十二時
 星期日上午十時
 至下午十時
 電話 六八七、九六〇八

鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE
 257 E. Hastings Vancouver, B. C.
 Phone: 681-5924

營業時間：上午十
 一時至晚上十二時
 每星期營業七天

鳳城風味
 蝦肉云吞
 羊城粥品
 銀絲細麵
 各式油器
 鹵水牛什

失莫良機 致富致業

十式厘歸還

係認為最底投資購買位置最好地產，
 本公司有新計劃，每個月只需廿元起，
 能使你投資買到穩固而有儲蓄性的地
 產，若閣下想知詳細情形，請按下面表
 格寄來將會解答一切。

Southwest Property Research & Investment Ltd.,
 2nd Floor, 545 W. 10th Ave., Vancouver 9, B. C.
 姓名：
 地址：
 電話：

日山美術廣告

各類中西招牌，車身門窗金字，
 殭型壁畫掛畫，古裝裝璜飾品，
 廣告大量，平，快，印刷製，歡迎詢問。
 電話：四四、貳九〇七

土庫裝修內外油漆
 鋼窗及大小工程。電話：四三七一九二六
 一。周倫

移民行裏 屋後垃圾
 搬屋快捷 平過租車
 879-7816
 快捷運輸

南華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
 575 E. Cordova St., Vancouver 4, B. C.
 Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
 日日生鮮
 超等乾麵
 爽滑可口
 新製機器
 名師精製
 大小光顧
 均極歡迎

海宏

精工釘瓦面補漏
 承接裝修油漆
 修理閣台水瀆

電話：二一五四
 〇一三二

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
 電話：溫哥華 Vancouver, 324-6361
 點四頓 Edmonton 488-2373

新春回港特價機票
 六百四十五元

由溫哥華或西雅圖出發同價。可於一年
 內隨時回程。亦有廉價機票前往台灣，
 日本等東南亞各地。

額位無多 訂位從速

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
 266 E. PENDER STREET
 TEL 681-1052

巧製
 馳名琵琶鴨
 脆皮大乳鴨
 爽嫩白切雞
 美味桂花腸
 鮮明肉類
 承接金豬
 逢星期四營業至
 下午四時收市

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電器
 免費估價，電器修理
 及保養。電話：九八八、五八八八余運華

旗化麵廠

Northwest Food Products Limited
 355 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone 680-9820

五磅十扎
 花旗乾麵
 雲吞乾麵
 花旗炸麵
 蒸汽炸麵
 蒸汽鮮麵
 鮮雲吞皮
 鮮春捲皮
 新鮮蛋麵
 幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零

華仁蛋糕

中秋月餅

地址：一期街六一九號
 電話：六八一、八〇一七

多元文化乃政府 一固定政策

加拿大公共檔案所乃多元文化政策 之壹部份

加拿大公共檔案所已設立全國各民族檔案處以補對於加拿大之文化少數民族有關文獻之不足，全國各民族檔案處鼓勵加國之衆多文化社團，紀錄下彼等之遺產及保存各式各樣之卷宗文獻，用多種語文寫下有全國重要性之資料，現正搜集中。

加拿大所寫之歷史，向來側重於英法兩社團之職務，其他文化源系之加拿大人所作貢獻未受重視，而且歷史書本，對加拿大之過去，通常有不完整之紀錄，歪曲此事實理由之一則為缺少適當文獻所致。

許多民族文化社團，已開始搜集其遺產之檔案紀錄之補救工作，全國各民族檔案處盼能與此等團體，從事於分類、註解、及安排搜集文件等之工作，俾研究人員能善為運用。

全國各民族檔案處計劃，乃為尋求發現與保護各民族文化之紀錄，以免遺失，受損成腐壞而然。一組地區專家已開始與各民族文化團體，會所及個人接觸，搜集此等使吾人之遺產有豐裕而重要面貌之案卷紀錄。

任何使用此等資料之限制，則由捐獻者與全國檔案處商議後決定，且隨時探預防損壞，以保證此等文獻之適當運用。

如閣下或閣下之團體，欲知何種資料現已可用，或資料安放於何處者，請速用下表去函下址接洽。

To: Co-ordinator, National Ethnic Archives, Public Archives of Canada, Ottawa, Ontario K1A 0N3

姓名 Name:	
地址 Address:	
城市 City or Town:	
省份 Province:	郵區號碼 Postal Code:
電話 Telephone:	地區區數 Area Code: ()



John Munro
Minister Responsible
for Multiculturalism

John Munro
Ministre chargé
du Multiculturalisme

家常菜烹調法

東懷仁

棒棒雞

兩湯匙半。
一湯匙。
一茶匙。
少許。
一茶匙。
少許。

一、雞需選購較肥嫩者，去頭，除內臟，洗淨放入鍋中，注入開水，置火爐上用中火燒煮約二十分鐘，用一支竹快插入雞腿處試看，如無血水滲出便算熟透，由鍋內撈出待冷。

二、用利刀將雞連皮帶骨，全部斬

切成細長條狀(約兩分寬，一寸半長)。

三、將切可之雞，選骨多肉少之塊排列盤下墊底，肉多整齊者置面上，洒下香菜及薑蔥屑連同綜合調味料一起上桌。

四、綜合調味料，該將芝麻醬用醬油調開，加入，辣椒油，麻油，糖，花椒粉，味精，蒜泥等所拌勻。

怪味雞

用料：
嫩雞 半隻約十二安士
芝麻醬 兩湯匙。
醬油 兩湯匙。
醋 一湯匙。
辣椒油 半湯匙。
糖 一茶匙。
鹽 一茶匙。

〔廿六〕

專修理乾洗各種機具

本公司專門承接修理乾洗洗衣機、製衣機、與各款蒸氣機、熔接機、置機器，如 Susan or Cassil 款式機具，供應局部機件修理，價錢克己，免費估價。 Active Installation Co.

宜經驗管車衣機工人

若無經驗無須來問。電話 251-6001 或到 Mustang Sportswear, 540 Beatty St.

農產園口出租

有全部用具，包括四千四百方呎玻璃屋，週圍欄杆，好生產泥土，購買價值的用具貳萬貳千元便能立即經營。最適合家庭式經營，並包括有住宿房間。欲知詳情請電話 Ed Morash 522-6037 E. B. Gibbons Rwy. Ltd. 2168 Kingsway 434-2474

硬木柴平售

每一百廿八方呎，即四尺高四尺深八尺，單位，取價十五元。電話 254-2100

式樓屋全層出租

Mrs. Dorothy Thirk, Star Cafe, Box 215, Madsone, Sask. 一房一廳。電話三三、四六一三

入籍英語訓練班

加拿大中央政府津貼 中加友誼會主辦 雲高華市政府公園局暨康樂部屬下 士達孔拿社區中心贊助

新華貸款公司

SUN WAH MORTGAGE LTD. 公司電話 689-1781 黃新榮 434-4383 黃國榮 437-3556 本公司專誠為貸款服務 本如僑胞需要貸款 買屋或商業樓房 意等願為盡力服務 請電話洽商

亞省中西餐館

生意好，餐位四十五個，舖尾有住房兩間，舖租每月一百五十元，舖主係陳德安先生，居香港，如欲營業者請來字商議，以英文通信。

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre 319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888

加拿大溫哥華細街三一九號 嘉禾貢獻GH最佳影片

每日放映時間：晚上七時半 星期六、日及例假加開二時半

缺天隆重放映嘉禾發行描寫 現社會眾生相狂笑大喜劇

東南西北風

何俊雄 恬妮 左艷蓉 丁佩 江彬 黎燕珊 曹健 李湘 王吳慈 董驥 葉德嫻 領銜主演

同場加映嘉禾出品 緊張刺激打鬥奇情鉅片

五雷轟頂

茅琪田 俊白 鷹 領銜主演

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.

239 E. HASTINGS TEL: 687-4204

溫哥華喜市定東街式叁九號

最新榮譽貢獻！美國「金牌」絲苗品質第一

五十磅潔白布袋庄特價 祇售十四元七五

買米兩包免費贈送清香純正刀嘜花生油三斤庄一大罐

「金牌」長身絲苗米，品質第一，出類拔萃，好煮好食，軟滑可口，營養特別豐富，保證閣下百分之百滿意。

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE 2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

元月十四至十八日 星期二至星期六

晚七時半隆重放映

轟動影壇寶座破最高峯紀錄最了不起的愛情喜劇在打破空前紀錄！！

好女十八變

甄珍 秦祥林 石峯 湯蘭花 領銜主演

同場放映 彩色寬銀幕倫理文藝鉅片

母親三十歲

李湘 秦漢 主演

預售票處：大華肉食公司片打街東

綜合新聞

黃氏職員舉行交代

【本報訊】黃氏宗親總會，於昨(十五)日下午二時，舉行一九七五年新舊職員交代禮，由主席主持，旋由主席宣佈職員交代事宜...

片市馬添運公逝世

【本報訊】(到)本埠洪門老叔父馬添運公，號德存，廣東省台山縣潮境上運頭村人，來加數十年...

廖品翁定期出殯

【本報訊】老翁廖品翁，字崇金，新會沙堆人，來加數拾年，向做礦工，正月九日下午九點半，在中央醫院逝世...

雲南洪門機構通告

【通告】本洪門四屬，遵章定於元月十九日下午一時，舉行聯合交代禮，同日午六時，假座陶陶大酒家...

雲南柏文區菓舖出賣

地點：每日生意約式百元，伍年批，每日十時至三時，或晚七時至十時，電話：三六六六九九

崇義總會開會員大會

【本報訊】崇義總會，定於本月廿六日(星期日)下午一時，假座...

岡州紀慶定期演劇

【本報訊】加拿大雲南岡州總會，定於本月十九日(星期日)舉行慶祝成立五十週年紀念，屆時將有餘慶，設有文化康樂節目...

林族堂所職員就職

【本報訊】加拿大林西河林族堂九牧公所，定於本月廿二日(星期日)下午一時，舉行新舊職員就職典禮...

菓欄公司

五八五號哥倫比亞街 電話六八五 四九二一九 週末平賣 由一月十七日至一月十九日

新到舊庄李錦記蠔油

四罐八元七角 靚紹菜 每元四磅 靚白菜 每元四磅 雪白菜花王 每個九毛

台灣社會種甜橙

每箱六元五 金山靚蘋果 每元三磅 玻璃生茶 每元十六個 新到蜜味粉會種 每箱六元五

FRUITLAND MARKET 385 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C. Phone 685-4929

富春花屋 FLOWERS BY FORTUNE Text Door To Success Rity. Ltd. 203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C. Tel. 682-1946

新城餅家餐室 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD. 168 EAST PENDER ST., Telephone: 689-7835

雲高華(卑詩)保險有限公司: Vancouver Holding (B.C.) Ltd. 專營保險業務，有四十餘年經驗 服務週到，歡迎僑胞賜顧

JOHN K. CHEUNG & CO. Accounting & Taxation (688-9848) 張國政遷址啟事

雲高華 華新書局 復仇谷全四冊五元 孫玉鑫著 春風鐵花全二冊二元 大蕭逸著

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. Telephone 688-6025

新華國貨公司 New Chin Merchandise Ltd. 265 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V6A 1P2 Tel. 681-6037

國際保健藥業公司 跌打風濕膏 獨家經銷 跌打風濕膏

Success Realty Ltd. REAL ESTATE and INSURANCE 450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. 伍黃秀英 辦事處電話：682-5284

最近接到新盤 四九零六號古壁街，兩房兩廳，上層有三睡房兩浴室，獨立門戶...

李錦記特約全加總代理 熊貓牌蠔味醬 五磅罐庄 每箱十式罐 廿八安罐庄 每箱壹打

雲南柏文區菓舖出賣 崇義總會開會員大會 雲南洪門機構通告